



Nova metoda

»Dobrodošla« – pesem

Opis metodologije

Celotna skupina skupaj zapoje pesem, da drug drugemu zaželijo dobrodošlico in da spoznajo različne jezike, ki jih govorijo udeleženci. Napišejo novo besedilo za dobro znano melodijo (Mojster Jaka, Are you sleeping, Bruder Jakob, Frère Jacques ...).

Ciljna skupina

Aktivnost je zelo primerna za uvodno fazo z večjimi skupinami iz različnih jezikovnih okolij.

Število udeležencev

ni pomembno, primerno je tudi za zelo velike skupine

Kraj izvedbe

soba, primerno velika za število udeležencev, da lahko vsi stojijo v krogu

Potrebščine

stojalo z listi, flomastri, lepilni trak za obešanje besedil;

Čas trajanja

aktivnost traja približno 25 minut

Cilj oz. namen metodologije

za dobrodošlico novi skupini, primerna začetna vaja za srečanja velikih skupin

Navodila po korakih

1. korak:

Celotna skupina se postavi v krog ter prvič prisluhne melodiji in takoj začne skupaj peti: »La, la, la, la ...«.

2. korak:

Udeleženci predstavijo in preizkusijo novo besedilo v angleščini. Udeležencem prikažite primere besedil (poljsko, slovensko, francosko, nemško, italijansko, arabsko; glej spodaj).

Nato prosite vsako jezikovno skupino za ustrezno besedilo v njihovem jeziku ter ga zapišite na list.

Vadite pravilno izgovorjavo: to je mogoče delati z manjšimi skupinami, pa tudi naenkrat z vsemi udeleženci. Besedilo v vsakem »novem« jeziku najprej vsi deklamirajo, nato pa ga še zapojejo.

3. korak:

Nato skupino razdelite v manjše skupine (vsak jezik v svojo skupino): pomembno je, da vsaka skupina poje v jeziku, ki jim je tuj.

4. korak:

Določite vrstni red jezikov, npr. po geografskem položaju (od juga proti severu), nato pa naj skupine začnejo ena za drugo peti pesem.

Navodila za moderatorje

Dodatne opombe glede metodologije

5. korak: Različica s kanonom; celotna skupina zapoje pesem v kanonu. Tukaj bo morda potreben moderator, da zagotovi konsistenten tempo.

Koristno je, če nekajkrat povadite izgovorjavo. Moderator mora med vadenjem pesmi poskrbeti za konsistenten tempo, še posebej, če pesem vadimo kot kanon.

Besedila, uporabljena za to vajo (izbrane jezike lahko seveda prilagodite na svoj kontekst):

Angleško:

**You are welcome, you are welcome
Here with us, here with us
Let us sing together, let us sing together
You and me, you and me.**
M. Taubert-Witz

Nemško:

**Bist willkommen
Hier bei uns
Singen wir zusammen
Du und ich**
M. Taubert-Witz

Italijansko:

**Benvenuto
Qui da noi
Noi suoniamo insieme
Io e tu**
G. Schweigkofler-Wienerberger

Francosko:

**Bienvenue
La chez nous
Nous jouons ensemble
Toi et moi**
M. Taubert-Witz

Slovensko:

**Dobrodošla
Tu pri nas
Zdaj zapojva skupaj
Ti in jaz**
Team Slovenia from My Creativity – My Power

Poljsko:

**Witam ciebie
Tu i dziś
Zaśpiewajmy razem
Ja i ty**
Team Poland from My Creativity – My Power

Perzijsko:

**Xosh Aa ma died (pronounced: chosch a ma did)
Indja pische maa (pronounced: indscha ...)
Mi khaa nim maa baa ham (pronounced: mi cha nim ma ba ham)
To wa man**

